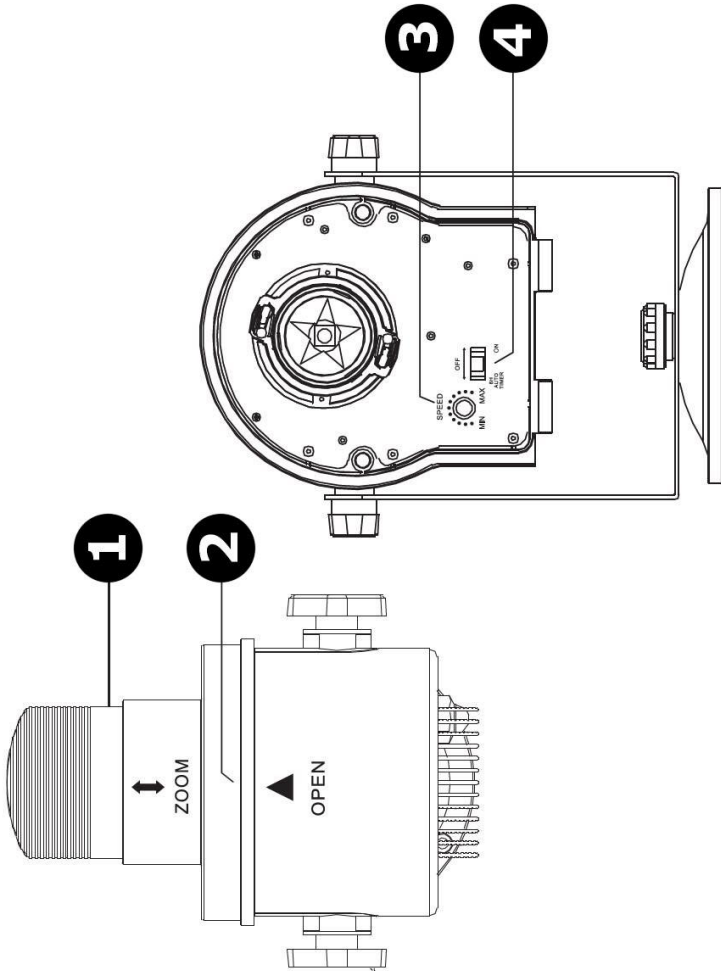


HQLE10037



| | |
|----------------------|----|
| USER MANUAL | 3 |
| HANDLEIDING | 8 |
| MODE D'EMPLOI | 13 |
| MANUAL DEL USUARIO | 18 |
| BEDIENUNGSANLEITUNG | 23 |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI | 28 |
| MANUAL DO UTILIZADOR | 33 |





USER MANUAL

LED GOBO PROJECTOR - 7 W

1. Introduction



To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing HQPower™! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Read and understand this manual and all safety signs before using this appliance.



Not suitable for ordinary lighting in household room illumination.



Power supply polarity.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Always connect the device to a grounded circuit to avoid risk of electrocution.

Always disconnect mains power when the device is not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.

All cords and cables should be routed so that they will not be walked on or pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to the point where they exit the unit.

Remove all flammable materials close to the device before switching on.

Do not install the device on a flammable surface (linoleum, carpet, wood, paper, cardboard, plastic, etc.).

Protect this device from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.

Do not remove the cover under any conditions. There are no user-serviceable parts inside. Never operate this device when its cover is removed.

Do not operate a visibly damaged device. Do not attempt to operate this device if the power cord has been frayed or broken.

Always mount this device in a safe and stable manner. Mount this device in an area that will allow proper ventilation. Allow about 15 cm between this device and a wall.

This device should only be serviced by qualified service personnel.

Do not use the luminaire with a cracked or broken protective shield. Disconnect immediately from the mains. The protective shield is not replaceable.

Keep this manual for future reference.

3. General Guidelines

Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on the last pages of this manual.

Familiarise yourself with the functions of the appliance before actually using it. Only use the appliance for its intended purpose. Using the appliance in an unauthorised way will void the warranty.

All modifications of the appliance are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the appliance is not covered by the warranty.

Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

Nor Velleman nv nor its dealers can be held responsible for any damage (extraordinary, incidental or indirect) – of any nature (financial, physical...) arising from the possession, use or failure of this product.

4. Installation

4.1 General Guidelines

Install the device on an even, fire-resistant, scratch-resistant, water-resistant and non-slippery surface.

The carrying construction must be able to support 10 times the weight of the device for 1 hour without deforming.



Make sure there is no flammable material within a 1 m radius of the device.

Install the device in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.

Install the device in a location where you can easily access the power cord.

Install the device in a well-ventilated area.

4.2 Installation

As a rule, install the projector at a distance of 1 to 15 meters from the projection surface.

The projector can be installed indoors or outdoors.

5. Overview

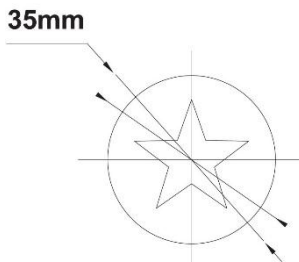
Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

| | |
|----------|------|
| 1 | zoom |
| 2 | open |

| | |
|----------|------------------|
| 3 | speed adjustment |
| 4 | on-off |

6. Operation

Select your pattern. You can also make your own pattern. Choose or design your pattern and print it on a transparent sheet. Cut it to measure, i.e. with a diameter of 35 mm.



Install your pattern into the projector. To do so, open the projector and rotate the pattern holder to the left to unlock. Remove the pattern holder from the projector, remove the inner ring from the holder and install the pattern. Re-insert the ring in the holder and re-install the pattern holder into the projector. Turn to the right to lock the holder.

Install the projector. Refer to chapter 4. Installation.

Switch on your projector and choose the function. Flick the on-off switch to the far left for the auto function: the projector will automatically switch off after 6 hours. Flick the on-off switch to the far right to leave the projector switched on. Carefully pull or push the lens ring to adjust the focus. Adjust the rotation speed with the speed adjustment knob.

Switch off and disconnect from the mains after use.

7. Cleaning and Maintenance

Before starting any cleaning or maintenance activities:

- 1.** Unplug the device's power cord from the outlet.
- 2.** Let the device cool down.

Cleaning

Use normal glass cleaner and a soft cloth to wipe off the outside casing.

Always be sure to dry all parts completely before plugging the device back in.

Cleaning frequency depends on the environment in which the unit operates (i.e. smoke, fog residue, dust, dew).

Do not immerse the device in any liquid.

Maintenance

All screws should be tightened and free of corrosion.

The housing, the lenses, the mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with; e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections...

Mechanically moving parts must not show any signs of wear and tear.

The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.

There are no user-serviceable parts, apart from the fuse and the lamp. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

8. Technical Specifications

| | |
|--------------------------|------------------------|
| power supply | 12 VDC (adaptor incl.) |
| power consumption | 10 W |
| LED in device | 1 x 7 W white LED |
| colour temperature | 6500 K |
| luminous flux | 1200 lm |
| dimensions | 171.5 x 136 x 177 mm |
| weight | 0.7 kg |
| IP rating | IP65 |

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.hqpower.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

HANDLEIDING

LED GOBO-PROJECTOR - 7 W

1. Inleiding



Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Wordt het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsvoorschriften



Lees en begrijp de handleiding en alle veiligheidsvoorschriften voor de ingebruikname.



Dit toestel is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.



Polariteit voedingsadapter.

Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan.

Sluit het toestel steeds aan op een geaard stopcontact om elektrische schokken te voorkomen.

Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is of voordat u het toestel reinigt. Houd de voedingskabel altijd vast bij de stekker en niet bij de kabel.

Plaats de kabels zodanig dat niemand erop kan trappen of erover kan vallen of struikelen, vooral bij de stekker en het punt waar de kabel het toestel verlaat.

Verwijder alle brandbare materialen in de nabijheid van het toestel voordat u het inschakelt.

Plaats het toestel niet op een brandbaar oppervlak (bv. linoleum, tapijt, hout, papier, karton, plastic, enz.).

Houd dit toestel uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, verwarmingselementen, fornuizen of andere toestellen (incl. versterkers) die warmte produceren.

Demonteer of open dit toestel nooit. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen. Gebruik dit toestel nooit wanneer de behuizing geopend is.

Gebruik nooit een beschadigd toestel. Gebruik dit toestel niet indien de voedingskabel beschadigd is.

Monteer dit toestel steeds op een veilige en stabiele manier. Monteer dit toestel in een ruimte waar voldoende ventilatie aanwezig is. Houd een afstand van ongeveer 15 cm vanaf het toestel tot de muur.

Het onderhoud mag uitsluitend door een vakman uitgevoerd worden.

Gebruik het toestel niet indien de beschermplaat gebarsten of gebroken is. Ontkoppel het toestel onmiddellijk. De beschermplaat is niet vervangbaar.

Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie achteraan deze handleiding.

Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.

Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.

Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.

De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

Noch Velleman nv noch zijn verdelers kunnen aansprakelijk gesteld worden voor schade (buitengewoon, incidenteel of onrechtstreeks) – van welke aard dan ook (financieel, fysisch...) voortvloeiend uit het bezit, gebruik of falen van dit product.

4. Montage

4.1 Algemene richtlijnen

Plaats het toestel op een vlak, brandwerend, krasvrij, waterbestendig en slipvrij oppervlak.

De draagconstructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.



Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 1 m rond het toestel.

Installeer dit toestel op een plaats waar weinig mensen voorbijkomen en die niet toegankelijk is voor onbevoegden.

Plaats het toestel zodanig dat de voedingskabel gemakkelijk bereikbaar is.

Plaats het toestel in een goed geventileerde ruimte.

4.2 Montage

Doorgaans installeert u de projector best op aan afstand van 1 tot 15 meter van het projectieoppervlak.

U kunt de projector zowel binnen- als buitenshuis gebruiken.

5. Omschrijving

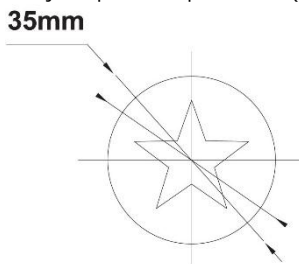
Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

| | |
|----------|------|
| 1 | zoom |
| 2 | open |

| | |
|----------|-------------------|
| 3 | snelheidsregelaar |
| 4 | aan-uit |

6. Gebruik

Kies uw patroon. U kunt zelfs uw eigen patroon maken. Kies of teken uw patroon en print het op een transparant. Snij het patroon op maat uit (max. diameter van 35 mm).



Plaats het patroon in de projector. Open hiervoor de projector en draai de patroonhouder naar links om deze te ontgrendelen. Verwijder de houder uit de projector, verwijder de binnenste ring uit de houder en wissel het patroon. Klem het patroon in de houder met de ring en steek de houder terug in de projector. Vergrendel door de houder naar rechts te draaien.

Installeer de projector. Zie hoofdstuk 4. Montage.

Schakel de projector in en kies de functie. Schuif de schakelaar volledig naar links om de automatische functie te selecteren: de projector schakelt automatisch uit na 6 uur. Schuif de schakelaar volledig naar rechts om de projector permanent in te schakelen. Schuif de lens voorzichtig in of uit om de scherpte bij te stellen. Regel de draaisnelheid met de snelheidsregelaar.

Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact na gebruik.

7. Reiniging en onderhoud

Voor het reinigen of onderhoud:

- 1.** Ontkoppel het toestel van het lichtnet.
- 2.** Laat het toestel afkoelen.

Reiniging

Gebruik een glasreiniger en een zachte doek om de behuizing te reinigen.

Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u het toestel opnieuw aansluit.

De frequentie van de reiniging hangt van de montageplaats af (bijv. rook, stof, vocht).

Dompel het toestel nooit onder in een vloeistof.

Onderhoud

Alle schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.

De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bijvoorbeeld plafond, ophanging of gebinte) mogen niet vervormd of aangepast worden; bv. geen extra gaten in montagebeugels boren, de aansluitingen niet verplaatsen...

Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen.

De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.

Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel, behalve de zekering en de lamp.

Contacteer uw verdeler voor eventuele reserveonderdelen.

8. Technische specificaties

| | |
|------------------------|----------------------------|
| voeding | 12 VDC (adapter meegelev.) |
| verbruik | 10 W |
| leds | 1 x 7 W witte led |
| kleurtemperatuur | 6500 K |
| lichtstroom | 1200 lm |
| afmetingen | 171.5 x 136 x 177 mm |
| gewicht | 0,7 kg |
| IP-norm | IP65 |

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.hqpower.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

PROJECTEUR GOBO LED - 7 W

1. Introduction



Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité



Lire et comprendre ce mode d'emploi et toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.



Cet appareil ne convient pas à l'éclairage d'une pièce d'un ménage.



Polarité adaptateur d'alimentation.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Toujours brancher l'appareil sur une prise avec mise à la terre pour éviter tout risque d'électrocution.

Toujours déconnecter l'appareil lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer. Tirer sur la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas sur le câble.

Disposer les câbles de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus, particulièrement au niveau des fiches, des prises de courant et de la sortie de l'appareil.

Enlever tout matériau inflammable à proximité de l'appareil avant la mise en service.

Ne pas installer l'appareil sur une surface inflammable (p. ex. linoléum, moquette, bois, papier, carton, plastique, etc.).

Protéger l'appareil des sources de chaleur telles que les radiateurs, climatiseurs, poêles ou toutes autres unités (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.

Ne jamais démonter ni ouvrir le boîtier. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Ne jamais utiliser l'appareil si le boîtier est ouvert.

Ne pas utiliser l'appareil s'il est visiblement endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé.

Toujours monter l'appareil de manière sûre et stable. Monter l'appareil dans un endroit offrant une ventilation appropriée. Laisser une distance d'environ 15 cm entre l'appareil et le mur.

L'entretien doit uniquement être effectué par un technicien qualifié.

Ne pas utiliser l'appareil si la plaque de protection est fissurée ou cassée. Déconnecter immédiatement l'appareil du réseau électrique. La plaque de protection n'est pas remplaçable.

Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

3. Directives générales

Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® en fin de ce mode d'emploi.

Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.

Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.

N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.

La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

Ni Velleman nv ni ses distributeurs ne peuvent être tenus responsables des dommages exceptionnels, imprévus ou indirects, quelles que soient la nature (financière, corporelle, etc.), causés par la possession, l'utilisation ou le dysfonctionnement de ce produit.

4. Installation

4.1 Directives générales

Installer l'appareil sur une surface stable, ignifuge, résistante aux rayures, résistante à l'eau et antidérapante.

La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 10 fois le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.



Enlever tout matériau inflammable dans un rayon de 1 m autour de l'appareil.

Installer l'appareil à un endroit où il n'y a pas beaucoup de passage et qui est inaccessible à des personnes non autorisées.

Installer l'appareil afin de pouvoir accéder facilement au câble d'alimentation.

Installer l'appareil dans un endroit bien ventilé.

4.2 Installation

Généralement, il faut installer le projecteur à une distance de 1 à 15 mètres de la surface de projection.

Le projecteur peut être installé à l'intérieur comme à l'extérieur.

5. Description

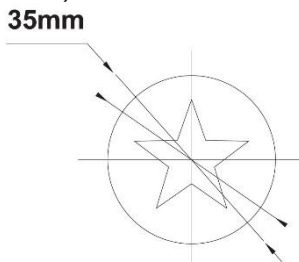
Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

| | |
|----------|--------|
| 1 | zoom |
| 2 | ouvert |

| | |
|----------|--------------------|
| 3 | réglage de vitesse |
| 4 | marche-arrêt |

6. Emploi

Sélectionner le motif. Vous pouvez également fabriquer vos propres dessins. Sélectionner ou dessiner votre motif et l'imprimer sur un transparent. Le découper sur mesure (diamètre max. de 35 mm).



Installer le motif dans le projecteur. Ouvrir le projecteur et tourner le motif vers la gauche pour le déverrouiller. Retirer le motif du projecteur, retirer l'anneau intérieur du motif et y installer le transparent. Réinsérer l'anneau dans le motif et l'installer dans le projecteur. Tourner le motif vers la droite pour le verrouiller.

Installer le projecteur. Voir chapitre 4. Installation.

Allumer le projecteur et sélectionner la fonction. Glisser l'interrupteur vers la gauche pour activer la fonction automatique : le projecteur s'éteint automatiquement après 6 heures. Glisser l'interrupteur vers la droite pour allumer le projecteur de façon permanente. Tirer ou pousser délicatement la lentille pour régler la focalisation. Ajuster la vitesse de rotation avec le bouton de réglage de vitesse.

Éteindre le canon à fumée et le déconnecter du réseau électrique après utilisation.

7. Nettoyage et entretien

Avant tout nettoyage ou entretien :

- 1.** Débrancher le câble d'alimentation.
- 2.** Laisser refroidir l'appareil.

Nettoyage

Utiliser un nettoyeur à vitres normal et un chiffon doux pour nettoyer le boîtier.

S'assurer que toutes les pièces sont sèches avant de reconnecter l'appareil.

La fréquence de nettoyage dépend de l'environnement d'installation (p. ex. fumée, résidus de brouillard, poussière, condensation).

Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide.

Entretien

Serrer les vis et vérifier qu'elles ne rouillent pas.

Ne pas déformer, modifier ou altérer le boîtier, les lentilles, les supports de montage et l'emplacement d'installation (par exemple des plafonds, constructions portantes) par exemple ne pas percer des trous additionnels dans un support, ne pas modifier l'emplacement des connexions...

Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées.

Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. L'entretien doit être effectué par un technicien qualifié.

Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur sauf le fusible et la lampe. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

8. Spécifications techniques

| | |
|---------------------------------|---------------------------|
| alimentation | 12 VCC (adaptateur incl.) |
| consommation | 10 W |
| LED | 1 x LED blanche de 7 W |
| température de la couleur | 6500 K |
| flux lumineux | 1200 lm |
| dimensions | 171.5 x 136 x 177 mm |
| poids | 0,7 kg |
| indice IP | IP65 |

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.hqpower.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

PROYECTOR LED GOBO - 7 W

1. Introducción



A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir HQPower™! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Lea y comprenda este manual y todas las instrucciones de seguridad antes de usar el aparato.



No es apto para la iluminación de una habitación.



Polaridad de la fuente de alimentación.

Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Nunca deje que los niños jueguen con este aparato. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión.

Conecte siempre el aparato a un circuito con toma de tierra para evitar el riesgo una descarga eléctrica.

Desconecte el aparato siempre que no esté en uso o antes de limpiarlo o mantenerlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.

Instale los cables de tal manera que nadie pueda pisarlos ni puedan quedar atrapados por objetos situados encima o contra ellos. Sobre todo, preste atención al punto dónde salen del aparato.

Asegúrese de que no hay materiales inflamables cerca del aparato antes de activarlo.

No instale el aparato en una superficie inflamable (linóleo, alfombra, madera, papel, cartón, plástico, etc.).

No instale el aparato cerca de fuentes de calor (p.ej. radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos (incluso amplificadores) que generen calor.

Nunca quite la carcasa. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Nunca maneje el aparato sin la carcasa.

Nunca maneje el aparato si está dañado. No intente hacer funcionar el aparato si el cable de alimentación está dañado.

Instale siempre el aparato en un lugar seguro y estable. Instale siempre el aparato en un lugar con suficiente ventilación. Deje un espacio de 15 cm entre el aparato y la pared.

El mantenimiento sólo puede efectuarlo

No utilice el aparato si la placa de protección está rota o agrietada. Desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica. No se puede reemplazar la placa de protección.

Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

3. Normas generales

Véase la Garantía de servicio y calidad Velleman® al final de este manual del usuario.

Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual Su uso incorrecto anula la garantía completamente.

Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual Su uso incorrecto anula la garantía completamente.

Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

Ni Velleman nv ni sus distribuidores serán responsables de los daños extraordinarios, ocasionales o indirectos, sea cual sea la índole (financiera, física, etc.), causados por la posesión, el uso o el fallo de este producto.

4. Instalación

4.1 Normas generales

Instale el aparato en una superficie ignífuga, antideslizante y resistente a los arañazos y al agua.

El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.



Quite todo material inflamable en un radio de 1 m alrededor del aparato.

Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.

Instale el aparato de forma que el cable de alimentación sea fácilmente accesible.

Instale el aparato en un lugar bien aireado.

4.2 Instalación

Como regla general, instale el proyector a una distancia de 1 a 15 metros de la superficie de proyección.

El proyector se puede instalar en interiores o exteriores.

5. Descripción

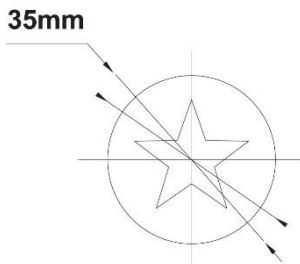
Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

| | |
|----------|-------|
| 1 | zoom |
| 2 | abrir |

| | |
|----------|----------------------|
| 3 | ajustar la velocidad |
| 4 | encendido-apagado |

6. Funcionamiento

Seleccione su patrón. También puede hacer su propio patrón. Elija o diseñe su patrón e imprímalo en una hoja transparente. Córtele para medir, es decir, con un diámetro de 35 mm.



Instale su patrón en el proyector. Para hacerlo, abra el proyector y gire el soporte del patrón hacia la izquierda para desbloquearlo. Retire el soporte del patrón del proyector, retire el anillo interior del soporte e instale el patrón. Vuelva a insertar el anillo en el soporte y vuelva a instalar el soporte del patrón en el proyector. Gire a la derecha para bloquear el soporte.

Instale el proyector. Consulte capítulo 4. Instalación.

Encienda el proyector y elija la función. Mueva el interruptor de encendido/apagado a la izquierda del todo para la función automática: la retroiluminación se apagará automáticamente después de una inactividad de 6 . Mueva el interruptor de encendido/apagado a la derecha del todo para dejar el proyector encendido. Tire o empuje con cuidado el anillo del objetivo para ajustar el enfoque. Ajuste la velocidad de rotación con el ajuste de velocidad [3].

Desactive el aparato y desconéctelo de la red eléctrica después del uso.

7. Limpieza y mantenimiento

Antes de iniciar cualquier actividad de limpieza o mantenimiento:

1. Desconecte el aparato de la red eléctrica.
2. Deje que el aparato se enfríe.

Limpieza

Utilice limpiacristales y un paño suave para limpiar la caja.

Asegúrese siempre de que todas las partes están secas antes de volver a enchufar el aparato a la red eléctrica.

La frecuencia de la limpieza depende del ambiente, en que se utilice el aparato (p.ej. humo, el uso de máquinas de humo, polvo, etc.)

No sumerja el aparato en un líquido.

Mantenimiento

Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.

La carcasa, las lentes, los soportes de montaje y la ubicación de instalación (por ejemplo, techo, suspensión, atado) no deben deformarse, modificarse o manipularse; p.ej. no taladre agujeros adicionales en soportes de montaje, no cambie la ubicación de las conexiones...

Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.

No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato. El mantenimiento debe ser realizado por un técnico cualificado.

El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza salvo la lámpara. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

8. Especificaciones

| | |
|------------------------------|--------------------------|
| alimentación | 12 VDC (adaptador incl.) |
| consumo | 10 W |
| LED en dispositivo | 1 x LED blanco de 7 W |
| temperatura del color | 6500 K |
| flujo luminoso | 1200 lm |
| dimensiones | 171,5 x 136 x 177 mm |
| peso | 0,7 kg |
| grado de protección IP | IP65 |

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.hqpower.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

LED GOBO-SCHEINWERFER - 7 W

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für HQPower™ entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Lesen und begreifen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme.



Eignet sich nicht zur Raumbelichtung.



Polarität der Stromversorgung.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen.

Betreiben Sie das Gerät ausschließlich an einen geerdeten Stromkreis, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden

Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.

Verlegen Sie alle Kabel so, dass nicht darauf getreten werden kann und, dass diese nicht eingeklemmt werden. Stellen Sie keine Gegenstände auf Stromkabeln ab. Achten Sie besonders auf die Verbindungsstellen zwischen Kabeln und dem Gerät.

Das Gerät sollte von entflammaren Materialien entfernt sein.

Installieren Sie das Gerät nicht auf einer entflammaren Oberfläche (Linoleum, Teppich, Holz, Papier, Karton, Kunststoff usw.).

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen auf wie z.B. Radiatoren, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Hitze erzeugen (auch Verstärkern).

Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Es gibt keine zu wartenden Teile. Betreiben Sie niemals das Gerät ohne das Gehäuse.

Betreiben Sie niemals ein beschädigtes Gerät. Betreiben Sie niemals das Gerät, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Installieren Sie das Gerät immer an einem sicheren, stabilen Ort. Stellen Sie das Gerät immer an einem gut belüfteten Ort auf. Lassen Sie 15 cm Abstand zwischen dem Gerät und der Wand.

Alle Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht wenn die Schutzkappe gebrochen oder gesprungen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz. Das Schutzglas ist nicht austauschbar.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe Velleman® Service- und Qualitätsgarantie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.

Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Weder Velleman nv noch die Händler können für außergewöhnliche, zufällige oder indirekte Schäden irgendwelcher Art (finanziell, physisch, usw.), die durch Besitz, Gebrauch oder Defekt verursacht werden, haftbar gemacht werden.

4. Installation

4.1 Allgemeine Richtlinien

Installieren Sie das Gerät auf einer ebenen, feuer-, kratz-, wasser- und rutschfesten Oberflächen.

Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Gerätes tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.



Entfernen Sie alle entflammaren Materialien in einem Abstand von 1 m.

Montieren Sie das Gerät an einem Ort, wo niemand es berühren kann und wo wenige Leute vorübergehen.

Installieren Sie das Gerät so, dass Sie das Stromkabel einfach erreichen können.

Stellen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf.

4.2 Installation

Im Regelfall sollte der Projektor in einem Abstand von 1 bis 15 Meter zur Projektionsfläche installiert werden.

Der Projektor kann in Räumen oder im Freien installiert werden.

5. Beschreibung

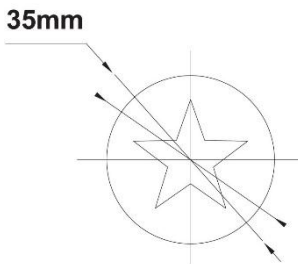
Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

| | |
|----------|--------|
| 1 | Zoom |
| 2 | öffnen |

| | |
|----------|--------------------------------|
| 3 | die Geschwindigkeit einstellen |
| 4 | ein-aus |

6. Anwendung

Wählen Sie Ihr Muster. Sie können auch ein eigenes Muster erstellen. Wählen oder entwerfen Sie Ihr Muster und drucken Sie es auf ein transparentes Blatt. Schneiden Sie es zu, d. h. auf einen Durchmesser von 35 mm.



Setzen Sie das Muster in den Projektor ein. Dazu öffnen Sie den Projektor und drehen die Musterhalterung nach links, um sie zu entsperren. Entfernen Sie die Musterhalterung aus dem Projektor, trennen Sie den inneren Ring von der Halterung und setzen Sie das Muster ein. Setzen Sie den Ring wieder in die Halterung ein und setzen Sie die Musterhalterung wieder in den Projektor ein. Drehen Sie ihn nach rechts, um die Halterung zu sperren.

Installieren Sie den Projektor. Siehe Kapitel 4. Installation.

Schalten Sie den Projektor ein und wählen Sie die Funktion. Schalten Sie den Ein-Aus-Schalter auf die Position ganz links, um die automatische Funktion zu aktivieren. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach 6 automatisch aus. Schalten Sie den Ein-Aus-Schalter auf die Position ganz rechts, um den Projektor eingeschaltet zu lassen. Ziehen oder schieben Sie vorsichtig den Objektivring, um den Fokus einzustellen. Regeln Sie die Drehgeschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitsregler.

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es nach Gebrauch vom Netz.

7. Reinigung und Wartung

Vor dem Reinigen oder Warten:

- 1.** Trennen Sie das Gerät vom Netz.
- 2.** Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Reinigung

Verwenden Sie einen Glasreiniger und ein sanftes Tuch, um das Gehäuse zu reinigen.

Beachten Sie, dass alle Teile trocken sind, bevor Sie das Gerät wieder mit dem Netz verbinden.

Die Häufigkeit der Reinigung hängt von der Umgebung ab, in der das Gerät betrieben wird (z.B. Rauch, Einsatz von Nebelmaschine, Staub usw.)

Tauchen Sie das Gerät nie in eine Flüssigkeit ein.

Wartung

Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.

Das Gehäuse, die Linsen, die Halterungsstützen und der Installationsort (z. B. Decke, Aufhängung, Unterzug) sollten nicht deformiert sein, verändert oder verfälscht werden, z. B. sollten keine zusätzlichen Bohrungen in die Halterungsstützen gebohrt oder die Position der Anschlüsse geändert werden.

Mechanisch bewegende Teile dürfen keine Spuren von Abnutzung aufweisen.

Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft warten.

Außer der Lampe gibt es keine zu wartenden Teile.

Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

8. Technische Daten

| | |
|-----------------------|--------------------------------|
| Stromversorgung | 12 VDC (Netzteil mitgeliefert) |
| Stromverbrauch | 10 W |
| LED im Gerät | 1 x 7 W weiße LED |
| Farbtemperatur | 6500 K |
| Lichtstrom | 1200 lm |
| Abmessungen | 171,5 x 136 x 177 mm |
| Gewicht | 0,7 kg |
| IP-Schutzart | IP65 |

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.hqpower.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PROJEKTOR LED GOBO - 7 W

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.



Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska

W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Dziękujemy za wybór produktu HQPower™! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Wskazówki bezpieczeństwa



Przed zastosowaniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz symbolami bezpieczeństwa.



Niniejsze urządzenie nie nadaje się do oświetlenia pomieszczeń domowych.



Biegunosć zasilania.

Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

Urządzenie należy każdorazowo podłączać do uziemionego obwodu, aby uniknąć ryzyka śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.

Jeżeli urządzenie nie jest użytkowane, a także podczas serwisowania i konserwacji, należy odłączać zasilanie sieciowe. Przewód zasilający należy trzymać wyłącznie za wtyczkę.

Wszystkie przewody i kable należy poprowadzić tak, aby uniknąć ich zdeptania lub przytraśnięcia innymi przedmiotami. Szczególną uwagę należy zwrócić na miejsce, w którym wychodzą z urządzenia.

Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie znajdujące się w pobliżu łatwopalne materiały.

Nie montować urządzenia na łatwopalnej powierzchni (linoleum, wykładzina, drewno, papier, tektura, plastik, itp.).

Urządzenie należy chronić przed źródłami ciepła, takimi jak grzejniki, nawiewy ciepłego powietrza, piece lub inne urządzenia (np. wzmacniacze), które wytwarzają ciepło.

Pod żadnym pozorem nie zdejmować pokrywy. W urządzeniu nie ma części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Nie używać urządzenia, gdy pokrywa jest usunięta.

Nie używać urządzenia uszkodzonego w widoczny sposób. Nie podejmować próby użytkowania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest postrzępiony lub pęknięty.

W każdym przypadku urządzenie należy montować w bezpieczny i stabilny sposób. Urządzenie należy montować w obszarach o odpowiedniej wentylacji. Pozostawić odstęp ok. 15 cm między urządzeniem a ścianą.

Urządzenie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy.

Nie stosować oprawy oświetleniowej z popękaną lub połamaną osłoną ochronną. Natychmiast odłączyć zasilanie elektryczne. Osłona ochronna nie może być wymieniana.

Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

3. Informacje ogólne

Proszę zapoznać się z informacjami w części Usługi i gwarancja jakości Velleman® na końcu niniejszej instrukcji.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami. Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji.

Wszelkie modyfikacje urządzenia są zabronione ze względów bezpieczeństwa. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez zmiany wprowadzone przez użytkownika.

Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia lub problemy.

Firma Velleman ani jej dystrybutorzy nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody (nadzwyczajne, przypadkowe lub pośrednie) dowolnej natury (finansowe, fizyczne...), wynikające z posiadania, użytkowania lub awarii niniejszego produktu.

4. Montaż

4.1 Informacje ogólne

Zamontować urządzenie na równej, ogniotrwałej, odpornej na zadrapania i działanie wody oraz antypoślizgowej powierzchni.

Konstrukcja nośna musi utrzymać przez godzinę bez odkształcania obciążenie 10 razy większe niż ciężar urządzenia.



Należy upewnić się, że w promieniu 1 m od urządzenia nie znajduje się materiał łatwopalny.

Należy zamontować urządzenie w mało uczęszczanym miejscu, oraz w taki sposób, aby było niedostępne dla nieupoważnionych użytkowników.

Zamontować urządzenie w miejscu, w którym kabel zasilania jest łatwo dostępny.

Zamontować urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu.

4.2 Montaż

Co do zasady projektor należy montować w odległości od 1 do 15 metrów od powierzchni projekcji.

Projektor można montować wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.

5. Przegląd

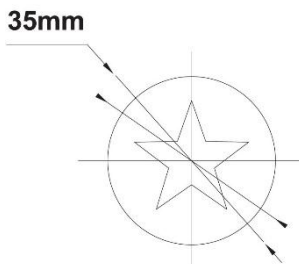
Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji.

| | |
|----------|---------------|
| 1 | zoom |
| 2 | open (otwórz) |

| | |
|----------|---------------------|
| 3 | regulacja prędkości |
| 4 | wł.-wył. |

6. Obsługa

Wybrać wzór. Można również stworzyć własny wzór. Wybrać lub zaprojektować własny wzór i wydrukować na przezroczystym arkuszu. Przyciąć na wymiar, tj. o średnicy 35 mm.



Zamontować wzór w projektorze. W tym celu należy otworzyć projektor i obrócić uchwyt wzorów w lewo, aby odblokować. Wyjąć uchwyt wzorów z projektora, zdjęć wewnętrzny pierścień z uchwytu i zamontować wzór. Ponownie zamocować pierścień na uchwycie i umieścić uchwyt wzorów w projektorze. Obrócić w prawo, aby zablokować uchwyt.

Zamontować projektor. Patrz rozdział 4. Montaż.

Włączyć projektor i wybrać funkcję. Przeciągnąć przełącznik wł.-wył. skrajnie w lewo, aby ustawić funkcję auto: projektor wyłączy się automatycznie po upływie 6 godzin. Przeciągnąć przełącznik wł.-wył. skrajnie w prawo, aby pozostawić projektor włączony. Ostrożnie przysuwać lub odsuwać pierścień obiektywu, aby wyregulować ostrość. Wyregulować prędkość obracania pokrętkiem regulacji prędkości.

Po użyciu wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.

7. Czyszczenie i konserwacja

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją:

1. Odłączyć przewód zasilający urządzenia od gniazdka.
2. Pozostawić urządzenie do schłodzenia.

Czyszczenie

Do wytarcia zewnętrznej obudowy użyć normalnego środka do czyszczenia szkła i miękkiej szmatki.

Przed ponownym podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie jego części są całkowicie suche.

Częstotliwość czyszczenia zależy od warunków środowiskowych, w których urządzenie jest eksploatowane (tj. dym, mgła, pył, rosa).

Nie zanurzać urządzenia w cieczach.

Konserwacja

Wszystkie śruby powinny być dokręcone i bez śladów korozji.

Obudowa, soczewki, wsporniki montażowe oraz miejsce instalacji (np. sufit, podwieszenie, belka kratowa) nie powinny być odkształcone, zmieniane lub poddawane modyfikacjom np. poprzez wiercenie dodatkowych otworów we wspornikach montażowych, zmianę lokalizacji połączeń...

Ruchome części mechaniczne nie mogą nosić śladów zużycia.

Kable zasilające nie mogą być narażone na uszkodzenia. Konserwację urządzenia powinien przeprowadzić wykwalifikowany technik.

W urządzeniu nie ma części podlegających konserwacji przez użytkownika, za wyjątkiem bezpiecznika i lampy.

W sprawie serwisowania i/lub części zamiennych należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy.

8. Specyfikacja techniczna

| | |
|---------------------------|------------------------------|
| zasilanie | 12 VDC (zasilacz w zestawie) |
| pobór mocy | 10 W |
| LED w urządzeniu | 1 x biała dioda LED 7 W |
| temperatura barwowa | 6500 K |
| strumień świetlny | 1200 lm |
| wymiary | 171,5 x 136 x 177 mm |
| waga | 0,7 kg |
| klasa IP | IP65 |

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących tego produktu i najnowsza wersja tej instrukcji, odwiedź naszą stronę internetową www.hqpower.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

MANUAL DO UTILIZADOR

PROJETOR LED GOBO - 7 W

1. Introdução



Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter escolhido a HQPower™! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança



Leia e entenda o conteúdo deste manual, e todos os sinais de segurança, antes de utilizar o aparelho.



Este aparelho não está indicado para a iluminação comum do espaço doméstico.



Polaridade da fonte de alimentação.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas ou instruídas relativamente a uma utilização segura e a todos os perigos que podem estar envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão.

Ligue sempre o aparelho a um circuito com ligação terra a fim de evitar eletrocussão.

Desligue sempre o aparelho da tomada elétrica se este não vai ser utilizado ou antes de quaisquer operações de manutenção. Segure sempre na ficha para desligar o cabo da rede, nunca no próprio cabo.

Todos os cabos devem ser colocados de forma a que não possam ser pisados ou pressionados por objetos colocados sobre ou contra os mesmos. Preste especial atenção ao ponto em que estes saem para fora da unidade.

Retire todos os materiais inflamáveis da proximidade do aparelho antes de o ligar.

Não instale o dispositivo numa superfície inflamável (linóleo, tapetes, madeira, papel, papelão, plástico, etc.).

Proteja o dispositivo de fontes de calor, como radiadores, registadores de temperatura, fogões ou quaisquer outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

Não remova a tampa sob quaisquer condições. Não existem peças no interior que possam ser reparada pelo utilizador. Nunca coloque o aparelho a funcionar se a tampa não estiver no devido lugar.

Não utilize um aparelho que esteja visivelmente danificado. Não tente colocar este dispositivo a funcionar se o cabo de alimentação estiver danificado.

Instale sempre o aparelho de uma forma segura e estável. Instale o aparelho num local onde exista ventilação adequada. Deixe uma distância de 15 cm entre o aparelho e a parede.

Este aparelho só deve ser reparado por pessoal devidamente qualificado.

Não utilize a lâmpada se a placa protetora estiver partida ou estalada. Desligue imediatamente da corrente elétrica. A placa de proteção não pode ser substituída.

Guarde este manual para posterior consulta.

3. Normas gerais

Consulte a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® na parte final deste manual do utilizador.

Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar. Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Utilizar o aparelho de uma forma não autorizada dará origem à anulação da garantia.

Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho. Os danos causados por alterações feitas pelo utilizador não estão cobertos pela garantia.

Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.

Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.

Nem Velleman NV nem os seus distribuidores podem ser responsabilizados por quaisquer danos (extraordinário, incidental ou indireto) - de qualquer natureza decorrentes (financeira, física...) a partir da posse, uso ou falha do produto.

4. Instalação

4.1 Normas gerais

Instale o dispositivo numa superfície uniforme, resistente ao fogo, resistente a riscos, à prova de água e não escorregadia.

A estrutura de transporte tem de ser capaz de suportar 10 vezes o peso do dispositivo durante 1 hora sem se deformar.



Certifique-se de que não existem materiais inflamáveis num raio de 1 m em torno do aparelho.

Instale o dispositivo num local que não seja de grande passagem e inacessível a pessoas não autorizadas.

Instale o aparelho num local em que possa facilmente aceder ao cabo de alimentação.

Instale o aparelho numa área bem ventilada.

4.2 Instalação

Por regra, instale o projector a uma distância de 1 a 15 metros em relação à superfície de projecção.

O projector pode ser instalado tanto no interior como no exterior.

5. Descrição

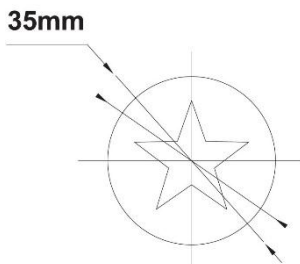
Veja as imagens na página 2 deste manual.

| | |
|----------|---------|
| 1 | aumento |
| 2 | open |

| | |
|----------|----------------------|
| 3 | Ajustar a Velocidade |
| 4 | on-off |

6. Utilização

Selecione uma das matrizes. Pode também criar a sua própria matriz. Escolha ou crie a sua matriz e imprima-a numa folha transparente. Corte-a à medida, ou seja, com um diâmetro de 35 mm.



Instale a matriz no projector. Para tal, abra o projector e rode o suporte da matriz para o lado esquerdo para destrancar. Retire o suporte da matriz do projector, retire o anel interno do suporte e coloque a matriz. Volte a colocar o anel no suporte e também o suporte da matriz no projector. Rode para o lado direito para trancar o suporte.

Instale o projector. Consulte o capítulo 4. Instalação.

Ligue o projector e selecione a função. Desloque o interruptor on-off para a esquerda para seleccionar a função automática. A luz de fundo desliga automaticamente após 6 oras. Desloque o interruptor on-off para a direita para deixar o projetor ligado. Puxe ou empurre cuidadosamente o anel da lente para ajustar o foco. Ajuste a velocidade de rotação com o respectivo botão.

Desligue e retire a ficha da tomada eléctrica após a utilização.

7. Limpeza e manutenção

Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção:

- 1.** Desligue o cabo de alimentação da corrente eléctrica.
- 2.** Deixe o aparelho arrefecer.

Limpeza

Use um limpa-vidros vulgar e um pano macio para limpar o exterior do aparelho.

Certifique-se de que seca muito bem todas as peças antes de voltar a colocar o aparelho em funcionamento.

A frequência da limpeza depende do ambiente no qual a unidade está a funcionar (por ex., fumo, resíduos de nevoeiro, poeira, orvalho).

Não mergulhe o aparelho em qualquer tipo de líquido.

Manutenção

Todos os parafusos devem estar bem apertados e não apresentar sinais de corrosão.

A caixa, as lentes, os suportes de montagem e o local de instalação (por exemplo, teto, suspensão, amarras) não devem apresentar-se deformados, modificados ou adulterados; ou seja, não faça furos adicionais nos suportes de montagem, não altere a localização das ligações...

As peças mecânicas móveis não devem apresentar qualquer sinal de desgaste.

Não danifique os cabos de alimentação. Contacte um técnico especializado para instalar o aparelho.

Não existem peças cuja manutenção seja feita pelo utilizador, excepto o fusível e a lâmpada.

Contacte um agente autorizado para assistência e/ou peças de substituição.

8. Especificações

| | |
|----------------------------|--------------------------|
| alimentação | 12 VDC (adaptador incl.) |
| consumo | 10 W |
| LEDs por dispositivo | 1 x LED branco de 7 W |
| temperatura de cor..... | 6500 K |
| fluxo luminoso | 1200 lm |
| dimensões | 171.5 x 136 x 177 mm |
| peso | 0.7 kg |
| grau de proteção IP | IP65 |

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.hqpower.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;

- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);

- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;

- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;

- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);

- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;

- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica-wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en

levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.

- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).

- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.

- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.

- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herdeld tot 6 maanden).

- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.

- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat.

Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;

- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;

- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;

- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle);

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice;

- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.

- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman®; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut);

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgirían problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;

• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;

- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);

- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;

- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;

- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);

- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;

- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.

- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;

- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transfórtele en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;

• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.

• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50% im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.

- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörfteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.

- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.

- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stell sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PL**Velleman® usługi i gwarancja jakości**

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie światowej elektroniki. Obecnie firma dystrybuuje swoje produkty w ponad 85 krajach.

Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowe wyrwykowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:

- Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.
- W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwroć zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:
- zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
- wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.

• Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:

- gdy wszystkie bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
- gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikających z utraty danych;

- produkty konsumenckie, części zamienne lub akcesoria podatne na proces starzenia, wynikające z normalnego użytkowania, np.: baterie (ładowalne, nieladowalne, wbudowane lub wymienne), żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
- usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub kłęski żywiołowej, itp.;

- usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów eksploatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
- szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komercyjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;

- Szkody wynikające ze złe zabezpieczonej wysyłki produktu;
- Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman®.
- Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy® Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;

- Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcją obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynikają wyłącznie z nieznanymi okoliczności techniczne czy też wynikają wyłącznie z nieznanymi okoliczności techniczne czy też wynikają wyłącznie z nieznanymi okoliczności techniczne. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztami obsługi oraz transportu.
- W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu.

wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.

Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).

PT**Garantia de serviço e de qualidade Velleman®**

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiência no sector da electrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controlos de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as

nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

- qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
- no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos:

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);

- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc.;

- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;

- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);

- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.

- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;

- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

- qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);

- dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;

- uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;

- qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.

Made in PRC**Imported by Velleman nv****Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium****www.velleman.eu**